

# Més idees per al PEL

daniel.cassany@upf.edu

[http://www.upf.edu/pdi/df/daniel\\_cassany/](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/)  
<http://www.upf.edu/df/recerca/grups/graell/LC/index.htm>

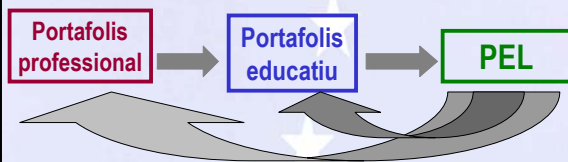


## Índex

1. Plantejament: *PEL com a Portafolis*.
2. Habilitats escrites
3. Habilitats orals
4. Formació de l'aprenent
5. TIC
6. La introducció del PEL
7. Conclusions



## Introducció: PEL i portafolis 1



Tornar als orígens



## Introducció: PEL i portafolis 2

- El PEL és una adaptació molt específica del Portafolis i de la seva filosofia pedagògica.
- Les directrius del Consell d'Europa són estrictes, convergents, delimitadores.
- El Portafolis és més *divers, versàtil, divergent, flexible, adaptable*.
- Podem utilitzar el PEL com un *portafolis* original.
- Idees *oficioses* o *alternatives*.



## Introducció: portafolis 3

- *Dossier, book, portafolis* o *carpeta* dels professionals liberals.
- Professional ► Educació ► Expressió escrita
- Alternativa a l'examen tradicional.
- Versatilitat: objectius, tipus de text, grau d'autogestió variable, etc.
- Molt estès als EUA.
- Avantatges: + validesa (contingut i constructe), + formatiu, + global de curs, - fiable.



## Introducció: portafolis 4

- És un metatext amb 7 trets (Blake1996):
  1. *Col·lecció* de treballs (documents, profes... etc.)
  2. *Selecció* de treballs.
  3. Inclou *reflexió*.
  4. Mostra *desenvolupament*, aprenentatge, progrés.
  5. Documenta la *diversitat*.
  6. És *comunicatiu*: connecta les fites de l'aprenent amb les necessitats del context.
  7. És *avaluador*.



## 1. Hab. escrites: lectura

- La documentació de las habilitats receptives:
  - Dificultat de col·leccionar i seleccionar el que llegim i escoltem.
  - Dificultat de documentar el que entenem: cognició i diversitat, segons els contextos.
- Qüestionaris i paràmetres de pràctica lectora.
- Possibilitat de reflexionar periòdicament sobre aquesta tasca.

## Cuestionario sobre la lectura en español

1. **¿Qué lees?:** ¿libros?, ¿periódicos?, ¿revistas?, ¿novelas graduadas? ¿Qué publicaciones, secciones, temas, autores... lees? ¿Qué lees en Internet: webs, foros, blogs, chats...?
2. **¿Por qué lees?:** ¿te gusta?, ¿qué buscas en la lectura: información, diversión, belleza, aprendizaje, etc.? ¿por motivos profesionales, por ocio, por interés personal?
3. **¿Cuándo lees?:** ¿por la mañana, tarde o noche?, ¿en fines de semana o en días laborables?, ¿en vacaciones?, ¿En Navidad, verano, Pascua?
4. **¿Cómo lees?:** ¿de pie, sentado, estirado?, ¿con papel o en pantalla?, ¿hojeando el documento o página a página?, ¿acabas todos los libros o documentos?
5. **¿Dónde lees?:** ¿en el trabajo o en el tiempo libre?, ¿en el despacho, la butaca, la cama, la bañera, el metro?

## 2. Hab. escrites: literatura

1. **Autobiografia del lector.** Lectura infantil, juvenil, adults. Gèneres literaris, autors, obres, espais.
2. **Dossier.** Registres de llibres llegits i impressions de la lectura. Exemple: *diario de lectura* Fundación Germán Sánchez Ruipérez (Salamanca).
  - *Portafolis, diaris d'aprenentatge, blogs: diari (log) + TIC.*
3. **Dossier.** Monografies lectores d'un tema, autor, gènere... d'interès de l'aprenent.

## 2. Hab. escrites: composició

- Els descriptors del PEL són eines lingüístiques per fomentar el desenvolupament dels processos de composició.
- Podem usar-los per:
  1. Avaluar (*auto-* i *co-*) els escrits de l'aprenent.
  2. Fomentar conductes autoreguladores de la composició.
  3. Incrementar el control metacognitiu de l'aprenent sobre la tasca de compondre.

## 2. Hab. escrites: composició

- Dejo leer el borrador a un compañero y escucho sus impresiones.
- Leo el texto en voz alta para 'escucharlo' y ver si se encalla en algún punto.
- Reviso cada signo de puntuación, uno por uno.
- Utilizo el verificador ortográfico del ordenador.
- Busco en el diccionario las palabras que presenten dudas.
- Pregunto a un compañero o al docente mis dudas.
- Consulto mi lista *Wanted* para ver que no se me escapa nada.
- Establezco las reglas del texto que quiero escribir.

## 2. Hab. escrites: composició

- Cap a la conducta autoreguladora de l'aprenent:
  1. Aprenents i docent llegeixen i negocien els descriptors de composició del PEL.
  2. Cada aprenent utilitza els descriptors que li resulten útils per planificar, textualitzar o revisar i els aplica a una tasca d'escriptura.
  3. Els aprenents formulen els seus propis descriptors de conducta compositiua: sobre l'escrit, el pla de treball.
  4. L'aprenent recupera els descriptors en revisar.

## 2. Hab. escrites: revisió

- Usar el *dossier* com a *corpus lingüístic* o font per millorar les nostres capacitats d'autocorrecció.
- *Wanted* o *Els més buscats* (Cassany 1993):
  1. L'aprenent col·lecciona i selecciona els seus escrits.
  2. Analitza i classifica els errors.
  3. Busca informació gramatical i lèxica sobre els errors comesos. **Èmfasi en els continguts lingüístics.**
  4. Escriu recomanacions per evitar-los: llistes de control, regles mnemotècniques fàcils, etc.



# WANTED

*Ser enfermo > estar*  
*ser contento > estar*  
*Yo vine hoy > he venido...*  
*Echar una siesta.*  
 ...



## 3. Hab. orals: passaport col·lectiu

- PEL document individual > PEL col·lectiu.
- Empreses, negocis i ONG es presenten amb una identitat única > PEL de grup o classe.

**FARMACIA MARIO CERRUDO**  
 • TEST DE COLESTEROL, GLUCOSA Y  
 EMBARAZO  
 • FISIOTERAPIA MAGISTRAL  
 • HIPOFISIATIA  
 • FISIOTERAPIA  
 • ORTOFEDIA

**Wildcats SAFARIS**  
 Safaris & Day Excursions • In Company • Pricing & Requests

**ON PARLE FRANÇAIS:**  
 WIR SPRECHEN DEUTSCH  
 Internationaler Versionen  
 WE SPEAK ENGLISH  
 International Services

**ABOUT THE COMPANY**  
 Languages: Français, Espagnol, Deutsch, Kiswahili  
 Wir sprechen Deutsch, Englisch, Spanisches, Esperanto, On parle Français.

## 4. Formació: llengües i famílies

- La identitat lingüística prové en part de la família i dels avantpassats. *¿Qui som i d'on venim?*
- Podem explorar amb el PEL la competència lingüística dels nostres antecessors.
- Arbre genealògic-lingüístic, amb els noms, les dates i les llengües i comunitats de la nostra família més recent.



Parentiu	On va néixer?	On va viure?	Quines llengües parlava?	Conserves algun document d'ell o ella?
Avi patern	Tarifa	Algeciras, Valencia de Alcántara i Tarragona	Castellà, català i una mica de portuguès.	Hi ha alguna carta i alguna postal enviades a l'àvia.
...	...	...	...	...
...	...	...	...	...



## 5. PEL i TIC

- Utilització de les eines electròniques:
  - PEL electrònic per a adults: EAQUALS/ALTE eelp.
  - Europass.
- Webs i blogs personals:
  - La construcció de la identitat en línia.
  - Ús d'arxius d'imatge i so.
- Plataformes d'aprenentatge en línia: Moodle.



## 6. La introducció del PEL

- Cal partir de models o exemples existents.
- La lectura i anàlisi de PEL, Portafolis i Blogs motiva la creació d'un de personal.
- Podem introduir el PEL a infantil i primària amb jocs més clàssics: exemple de professora d'Eivissa (amb proposta d'Elisa Vázquez).



## Conclusions

- El més important del PEL i del Portafolis:
- Col·lecciona, selecciona i reflexiona.
- Èmfasi: formació, aprenentatge, autonomia.
- Versatilitat, adaptació, integració: PEL / Portafolis i activitat d'aula.
- El més secundari:
- Acumulació, disseny, seguiment cec.
- Heterodirecció, instrucció, certificació.
- Rigidesa, homogeneïtat, segregació PEL / aula.



# Gràcies



**[daniel.cassany@upf.edu](mailto:daniel.cassany@upf.edu)**

**Web:** [www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm](http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm)

**Red:** <http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm>

